

↗ DOMETIC REFRIGERATION DESIGN



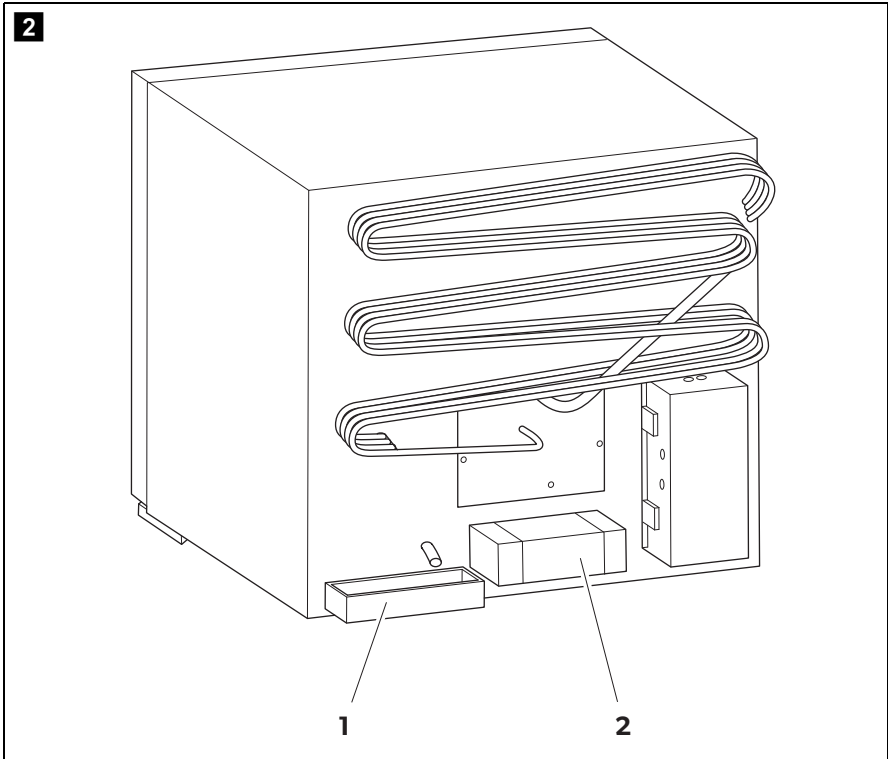
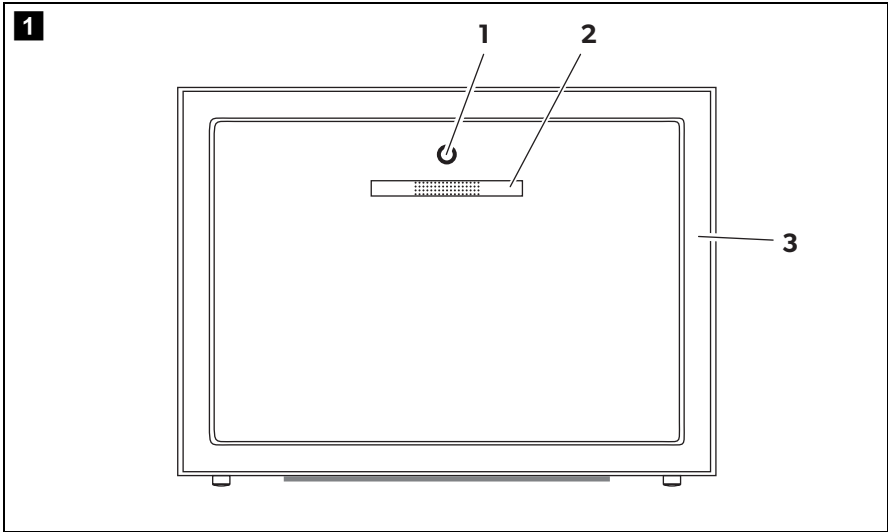
DM20 D CL, DM20 F CL

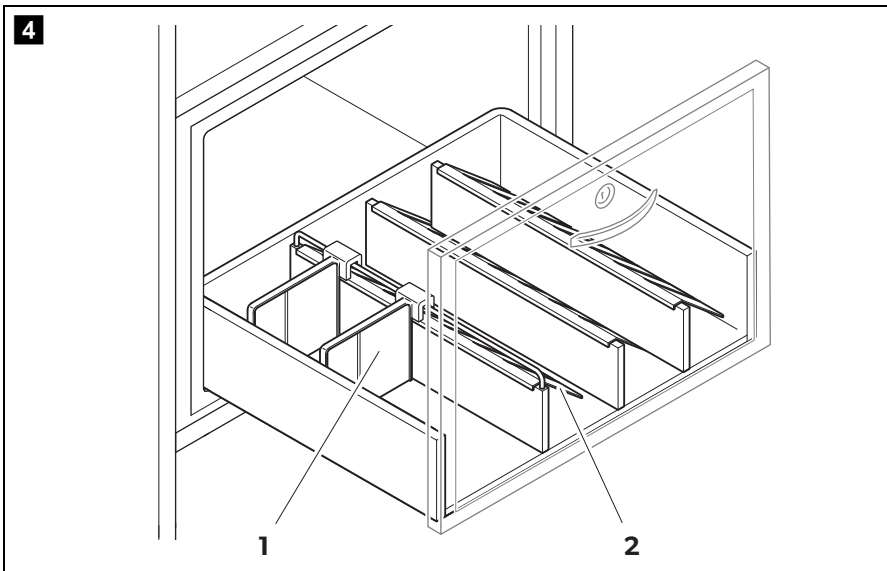
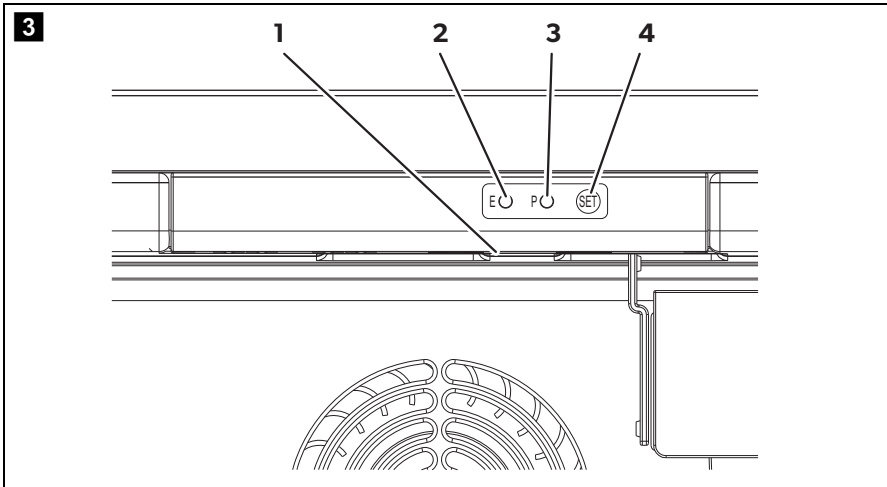
EN **Drawer Minibar**
Installation and Operating Manual 10

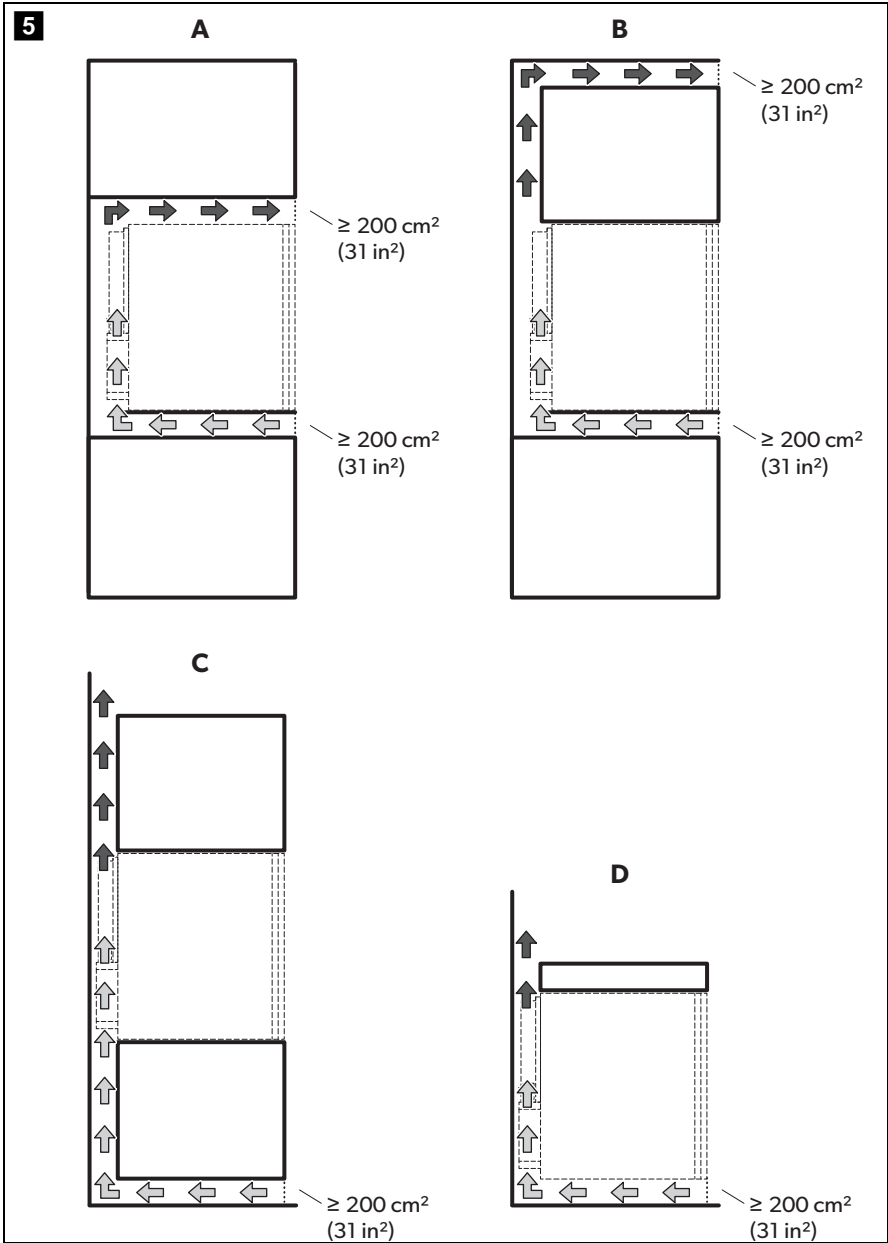
FR **Minibar à tiroir**
Instructions de montage
et de service 24

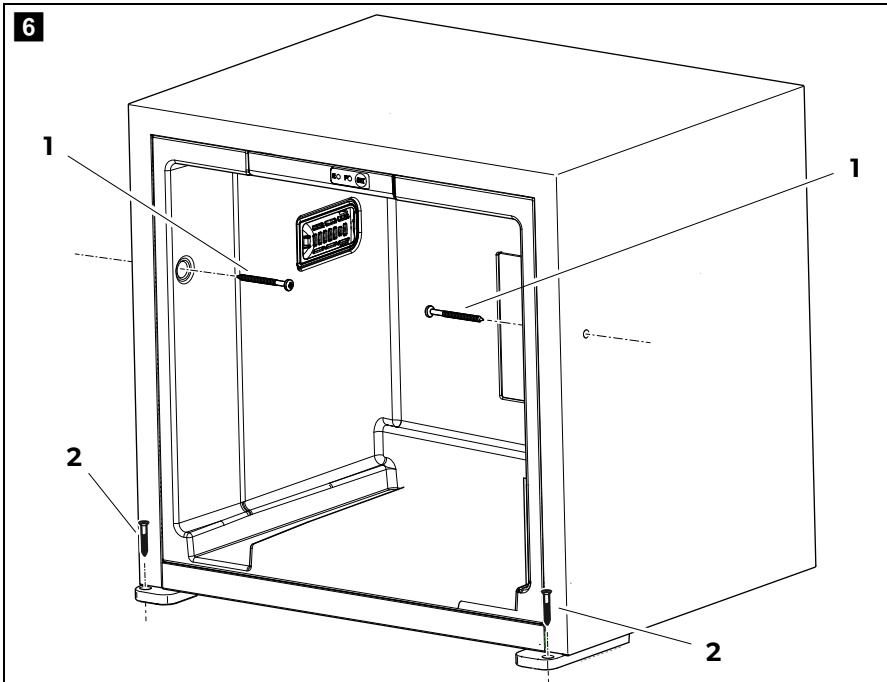
ES **Cajón minibar**
Instrucciones de montaje y de uso 39

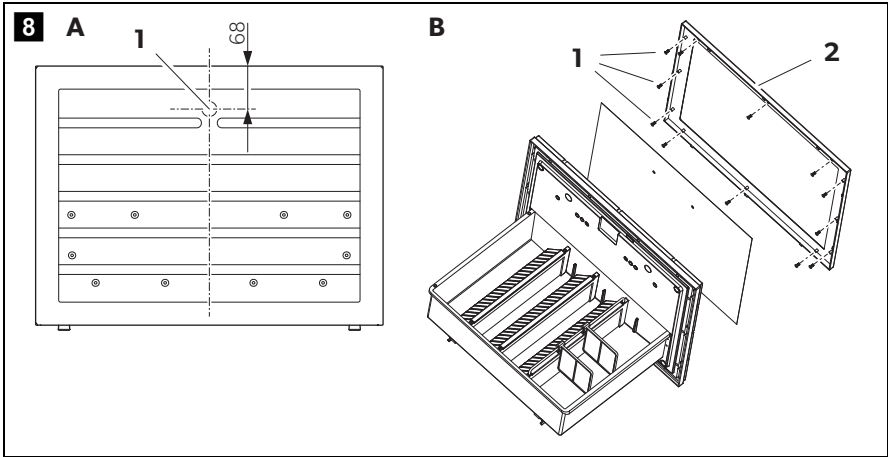
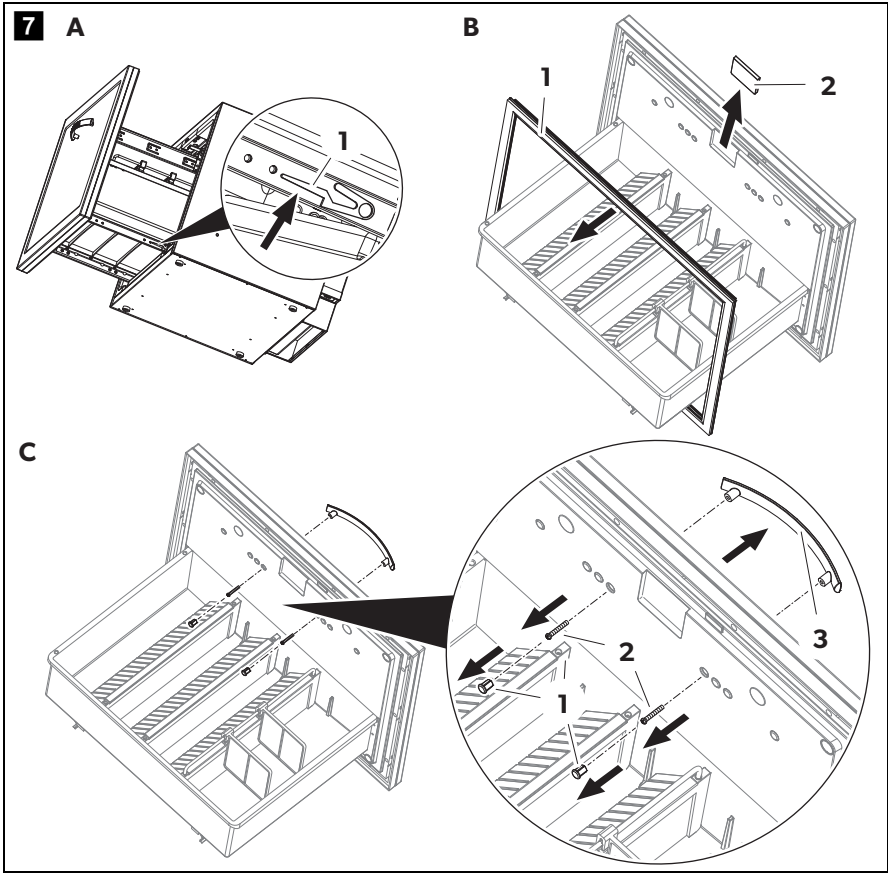
© 2022 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

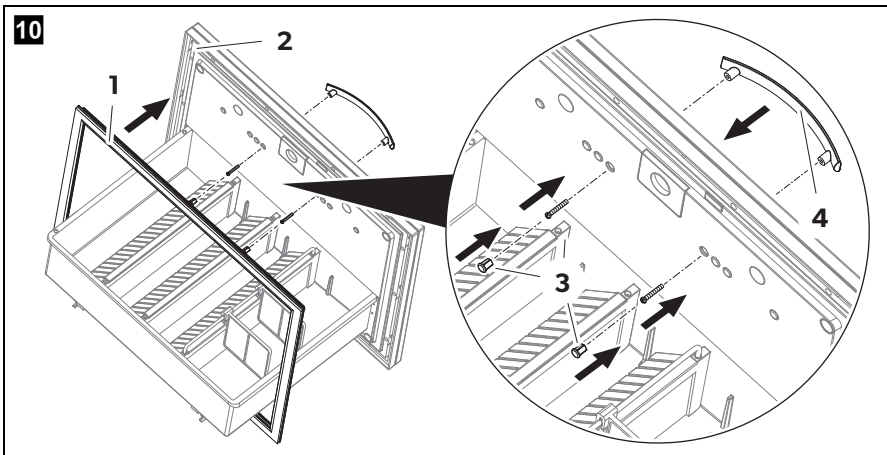
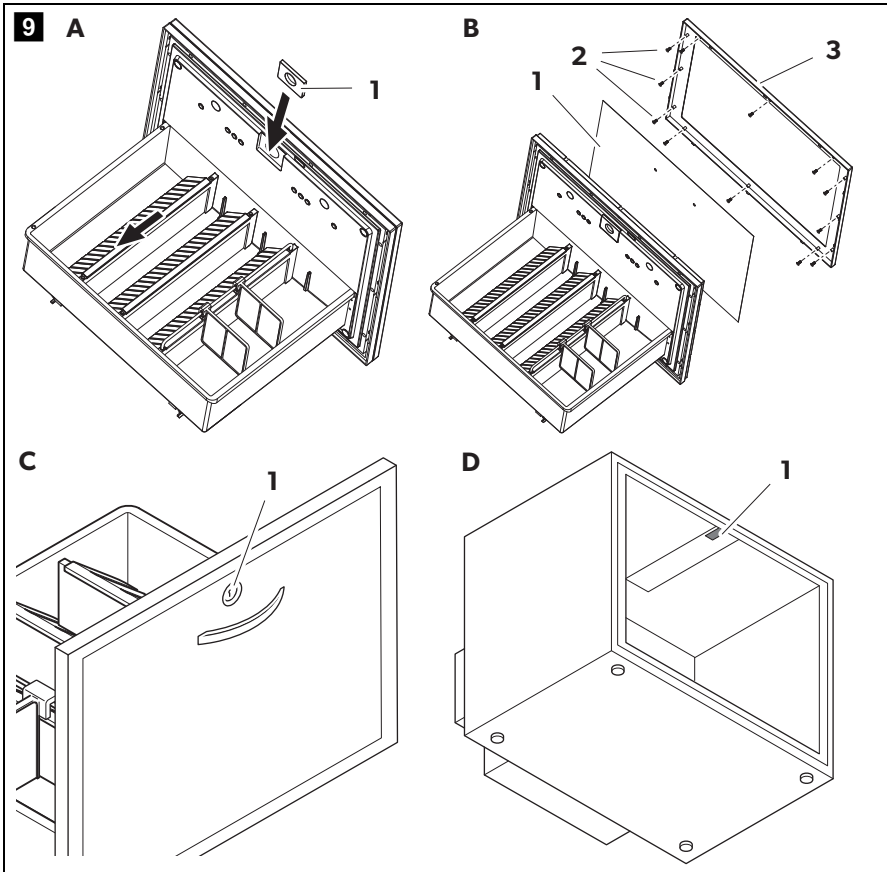


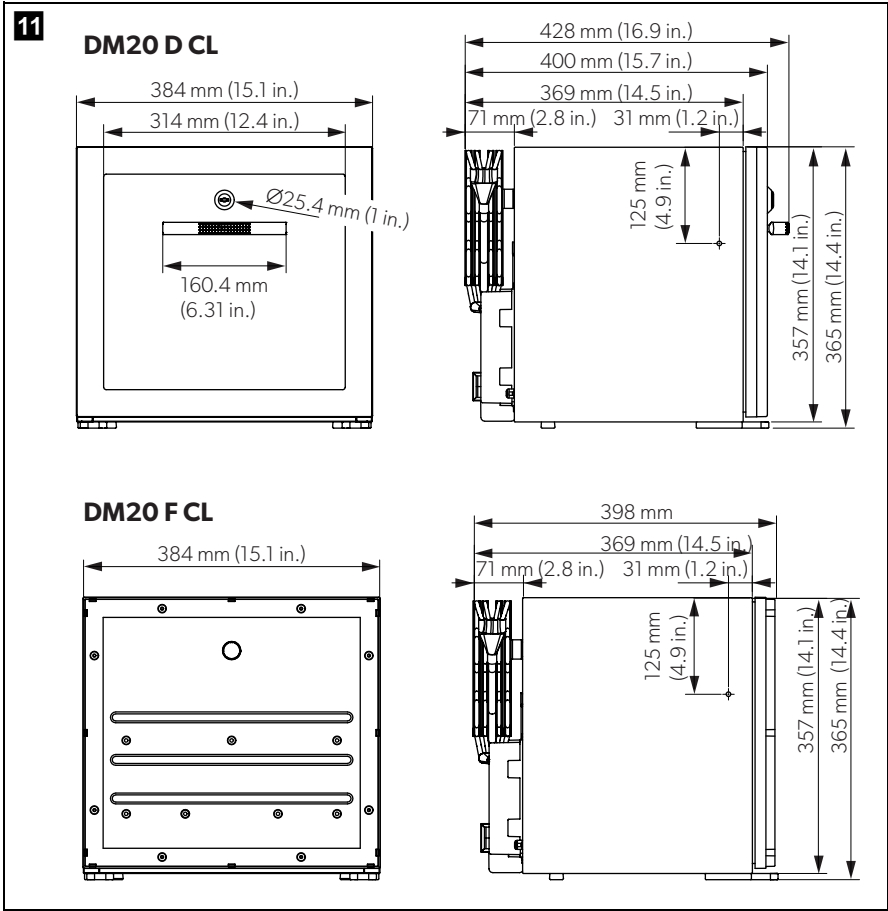












Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com, dometic.com.

Contents

1	Explanation of symbols	10
2	Safety instructions	11
3	Scope of delivery	14
4	Intended use	14
5	Technical description	15
6	Installation	17
7	Operation	19
8	Troubleshooting	20
9	Cleaning and maintenance	20
10	Warranty	21
11	Disposal	22
12	Technical data	22

1 Explanation of symbols



DANGER!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION!**

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Ensure that the minibar has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the minibar if it is visibly damaged.
- If this minibar's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This minibar may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- When positioning the minibar, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be earthed.

Fire hazard

- After installation, it must still be possible to disconnect the minibar from the supply mains. This may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring according to the wiring rules.

- Keep ventilation openings, in the minibar enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Do not use electrical devices inside the minibar unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the minibar.

Health hazard

- This minibar can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the minibar in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the minibar.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the minibar.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.

Health hazard

- Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- The minibar is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.

- Keep the drainage outlet clean at all times.
- Only carry the minibar upright.

2.2 Operating the minibar safely



DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not touch exposed cables with your bare hands.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the minibar, ensure that the power supply line and the plug are dry.

Health hazard

- Make sure that you only put items in the minibar which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the minibar.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the minibar is left empty for long periods:
 - Switch off the minibar.
 - Defrost the minibar.
 - Clean and dry the minibar.
 - Leave the door open to prevent mould developing within the minibar.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use electrical devices inside the minibar unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- Do not place it near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Never immerse the minibar in water.
- Protect the minibar and the cable against heat and moisture.
- Make sure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

3 Scope of delivery

The following main alternatives are obtainable:

- Minibar DM20 F CL CL with door panel, without lock
- Minibar DM20 D CL with door panel, with lock
- Minibar DM20 F CL without door panel, without lock
- Minibar DM20 F CL without door panel, with lock

Quantity	Description	
1	Minibar	
1	AC connection cable	
2	Screw $\varnothing 4 \times 45$ mm ($\varnothing 0.16 \times 1.77$ in., installation)	
2	Screw $\varnothing 4 \times 25$ mm ($\varnothing 0.16 \times 0.98$ in., installation of the front feet)	
2	Screw M4 $\times 45$ mm (M4 1.77 in., handle installation)	
2	Plug (Installation)	
1	Handle	DM20 D CL only
2	Plug (Handle installation)	DM20 D CL only
2	Plug (Wooden panel)	DM20 F CL wooden version only
1	Lock decor (Wooden panel)	DM20 F CL wooden version with lock only
2	Key	Lock version only
1	Installation and Operating manual	

4 Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as minibar) is designed for operation on cruise liners.

The minibar is not suitable for installation in caravans or mobile homes.

The minibar is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche.

The minibar is designed exclusively for cooling and storing of beverages and foods in closed containers.

The minibar is not suitable for storing fresh foods and medicine or freezing food-stuffs.

This minibar is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the minibar. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Technical description

The minibar has a drawer with room for 12 cans (plus snacks bars).

On delivery the provided shelves and compartments are positioned so that the device can be operated in an energy-efficient manner.

The minibar DM20 D CL comes with a anthracite panel and pull handle.

The minibar DM20 F CL is delivered without panel and is prepared for fitting the hotel's own door decor.

Its cooling system is a non-wearing Peltier cooling system.

A lock is optionally available.

5.1 Description of the device

Front side

No. in fig. 1 , page 3	Description
1	Lock (optional)
2	Handle (DM20 D CL only)
3	Door panel (DM20 D CL only)

Rear side

No. in fig. 2 , page 3	Description
1	Drip tray
2	Mains adapter

Control panel (inside the device)

No. in fig. 3 , page 4	Description
1	Lamp
2	Error LED
3	Status LED
4	Setting button

Main drawer

No. in fig. 4 , page 4	Description
1	Divider
2	Bottle finger

6 Installation



CAUTION! Health hazard

To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the instructions.

6.1 Notes on mounting into furniture

You can mount the minibar in four ways into furniture. Choose your favoured alternative (fig. **5**, page 5).

Observe the following:

- The cut-out dimensions H x W x D are:
 - **DM20 D CL**: 385 x 404 x 428 mm (15.2 x 15.9 x 16.9 in.)
 - **DM20 F CL**: 385 x 404 x 426 + d mm (15.2 x 15.9 x 16.8 + d in.)
d is the thickness of the hotel's own decor
 - The clearance between the minibar's back and the furniture wall should be approx. 10 mm (0.39 in.).
 - The ventilation openings for the chosen alternative have to be produced (fig. **5**, page 5).
 - Air passing through the inlet air duct must not be heated by any heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Fix the refrigerator in place using suitable screws (fig. **6** 1 and 2, page 6).

6.2 Connecting the minibar electrically

- Plug the AC connection cable into the AC voltage socket and connect it to the AC mains supply.
- ✓ The status LED lights up.
 - ✓ The minibar starts cooling the interior.

6.3 Mounting hotel's own door decor (DM20 F CL only)

The hotel's own door decor has to comply with the following requirements:

- Maximum weight: 2 kg (4.4 lb.)
 - Maximum thickness: 14 mm (0.55 in.)
- Fasten the decor with four screws.

6.4 Mounting the lock (lock version only)

1. Drill a hole with a diameter of 35 mm (1.4 in.) into the decor.
2. Mount the lock together with the lock decor.

6.5 Mounting the lock (no lock version only)

Disassembling the drawer (fig. 7, page 7)

1. Open the drawer completely.
2. Press the rail lock (A 1).
3. Pull the drawer out of the cabinet.
4. Remove the gasket (B 1).
5. Remove the lock cover (B 2).
6. Remove the plugs (C 1) from the screws of the door handle (C 3).
7. Unscrew the screws (C 2) of the door handle (C 3).
8. Remove the door handle (C 3).

Drilling the holes (fig. 8, page 7)

1. Drill a hole with a diameter of 25 mm (0.98 in.) through the decor and the door (A 1).
2. Unscrew the screws (B 1) of the decor frame (B 2).
3. Remove the decor frame (B 2).

Assembling the lock (fig. 9, page 8)

1. Put the new lock cover (A 1) into place.
2. Put the decor (B 1) into the decor frame (B 3).
3. Screw the decor frame (B 3) onto the door (B 2).
4. Install the door lock (C 1).
5. Install the lock catch in the cabinet (D 1).

Assembling the drawer (fig. 10, page 8)

1. Push the gasket (1) on the decor frame (2).
2. Screw the door handle (4) onto the door.
3. Push the plugs (3) on the screws of the door handle (4).
4. Push the drawer into the cabinet.

7 Operation



NOTICE! Damage hazard

The lamp can only be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified person to avoid hazard.

7.1 Saving energy

- Only open the minibar as often and for as long as necessary.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

7.2 Using the minibar

The minibar starts cooling when connected to power. During normal operation the Status LED is glowing. If an error occurs the Error LED is blinking (see chapter “Troubleshooting” on page 20).

7.3 Setting the temperature

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the minibar as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- The minibar is equipped with an automatic temperature regulation function. Select the average of the possible temperature values.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.

The minibar is set by default to a cooling temperature of 7 °C (47 °F) at an ambient temperature of 25 °C (77 °F).

You can use the setting button (fig. **3** 4, page 4) to set the cooling temperature to one of three values: 5 °C, 12 °C and 7 °C (41 °F, 54 °F and 45 °F).

Thereby the temperature will be changed in the order 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C (41 °F ... 54 °F ... 45 °F ... 41 °F) etc.

1. Press the setting button (fig. **3** 4, page 4) and keep it pressed for 5 s, until the lamp (fig. **3** 1, page 4) starts to blink.
 2. Press immediately the setting button (fig. **3** 4, page 4) again.
- ✓ The lamp (fig. **3** 1, page 4) indicates the setting temperature:
- 5 °C (41 °F): the lamp flashes five times in three intervals
 - 12 °C (54 °F): the lamp flashes once in three intervals
 - 7 °C (45 °F): the lamp flashes three times in three intervals



NOTE

The minibar sets the cooling temperature automatically to 7 °C (47 °F), when it is connected to a power source.

8 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Suggested remedy
Device does not function, Status LED does not glow.	No voltage present in the AC voltage socket.	Try using another plug socket.
	The mains adapter is defective.	Contact service agent.
The device does not cool (plug is inserted, Status LED glows).	The cooling element is defective.	Contact service agent.
The Error LED flashes once per second.	Temperature sensor is defective.	Contact service agent.
Device does not cool sufficiently, Status LED glows, Error LED does not glow.	The cooling element is defective.	Contact service agent.
	Poor ventilation	Check the ventilation. Clean the filter underneath the device.

9 Cleaning and maintenance



NOTICE! Damage hazard

- Never clean the cooling device under running water or in dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooling device.

- Occasionally clean the cooling device interior and exterior with a damp cloth.
- Make sure that the air inlet and outlet vents on the device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.
- Occasionally clean the inlet filter.
- If you find water in the drip tray (fig. **2** 1, page 3) check whether the drainage system is blocked.

**NOTICE! Damage hazard**

The lamp can only be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified person to avoid hazard.

10 Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

10.1 United States and Canada

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT
[DOMETIC.COM/WARRANTY](https://www.dometic.com/warranty).

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
2320 INDUSTRIAL PARKWAY
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881
customersupportcenter@dometic.com

10.2 All Other Regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your region ([dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

11 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.



Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

12 Technical data

The refrigerant circuit contains R134a.

This product contains fluorinated greenhouse gases.

The cooling unit is hermetically sealed.

	DM 20 D CL	DM 20 F CL
Voltage:	100 – 120 V~, 50/60 Hz	
Cooling capacity:	max. 20 °C (68 °F) below ambient temperature adjustable in three steps: +5 °C, +7 °C, +12 °C (41 °F, 45 °F, 54 °F)	
Category:	Cellar	
Total volume:	20 l (21.1 US liq.qt.)	
Climatic class:	N	
Intended ambient temperature use:	+16 °C to +32 °C (+61 °F to +90 °F)	
Refrigerant quantity:	48 g (1.7 oz.)	
CO ₂ equivalent:	0.069 t (0.0076 tn.sh.)	
Global warming potential (GWP):	1430	
Dimensions main drawer W x D x H:	285 x 228.5 x 112 mm (11.2 x 9 x 4.4 in.)	
Dimensions H x W x D (see also fig. 11, page 9):	365 x 384 x 428 mm (14.4 x 15.1 x 16.9 in.)	365 x 384 x 398 mm (14.4 x 15.1 x 15.7 in.)

	DM 20 D CL	DM 20 F CL
Weight:	12.3 kg (27.1 lb.)	
Inspection/certification:		

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel du produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com, dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	24
2	Consignes de sécurité	25
3	Contenu de la livraison	28
4	Usage conforme	29
5	Description technique	30
6	Installation	31
7	Utilisation	33
8	Guide de dépannage	35
9	Nettoyage et entretien	35
10	Garantie	36
11	Mise au rebut	37
12	Caractéristiques techniques	37

1 Signification des symboles



DANGER !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

**ATTENTION !**

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

**AVIS !**

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Assurez-vous que le minibar a été installé par un technicien qualifié conformément au manuel d'installation de Dometic.
- Si le minibar présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble de raccordement du minibar est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de maintenance ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un opérateur qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le minibar. Toute réparation inappropriée risque d'entraîner de graves dangers.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du minibar.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.

Risque d'incendie

- Après l'installation, il doit être possible de débrancher le minibar du secteur. Pour ce faire, la prise de courant doit être accessible ou un interrupteur doit être ajouté dans le câblage fixe, conformément aux règles de câblage.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le châssis du minibar ou dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, outre ceux recommandés par le fabricant.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du minibar, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des propulsifs dans le minibar.

Risque pour la santé

- Ce minibar peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du minibar en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le minibar.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le minibar.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

Risque pour la santé

- Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.

- Ne stockez aucune substance corrosive ou contenant des solvants dans le minibar.
- L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- Portez uniquement le minibar en position verticale.

2.2 Consignes de sécurité relatives au fonctionnement du minibar



DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Ne touchez jamais les câbles dénudés à mains nues.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'électrocution

- Avant de mettre le minibar en service, assurez-vous que le câble et la prise d'alimentation électrique sont secs.

Risque pour la santé

- Ne stockez aucun objet ou aliment susceptible de geler la température sélectionnée dans le minibar.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du minibar.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si le minibar reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le minibar.
 - Dégivrez le minibar.
 - Nettoyez et séchez le minibar.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se développent dans le minibar.



AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du minibar, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz etc.).
- N'immergez jamais le minibar dans l'eau.
- Tenez le minibar et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Veillez à ce que la nourriture ne touche pas les parois du compartiment de réfrigération.

3 Contenu de la livraison

Les principales solutions suivantes sont disponibles :

- Minibar DM20 D CL avec décor de porte, sans serrure
- Minibar DM20 D CL avec décor de porte et serrure
- Minibar DM20 F CL sans décor de porte ni serrure
- Minibar DM20 F CL sans décor de porte, avec serrure

Quantité	Description	
1	Minibar	
1	Câble de raccordement au courant alternatif	
2	Vis Ø 4 x 45 mm (Ø 0,16 x 1,77 po., montage)	
2	Vis Ø 4 x 25 mm (Ø 0,16 x 0,98 po., montage des pieds avant)	
2	Vis M4 x 45 mm (M4 x 1,77 po., montage de la poignée)	
2	Connecteur (montage)	
1	Poignée	DM20 D CL uniquement
2	Connecteur (montage de la poignée)	DM20 D CL uniquement
2	Connecteur (panneau en bois)	DM20 F CL version bois uniquement
1	Décor avec verrou (panneau en bois)	DM20 F CL version bois avec serrure uniquement
2	Clé	Version avec verrou uniquement
1	Instructions de montage et de service	

4 Usage conforme

L'appareil de réfrigération (également appelé minibar) est conçu pour être utilisé sur des bateaux de croisière.

Le minibar n'est pas adapté à une installation dans les caravanes ou mobile-homes.

Le minibar est destiné à être installé dans un meuble ou une cavité murale dédiée.

Le minibar est conçu exclusivement pour le refroidissement et le stockage de boissons et d'aliments dans des récipients fermés.

Le minibar n'est pas adapté au stockage d'aliments surgelés et de médicaments ni à la congélation de denrées alimentaires.

Ce minibar convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du minibar. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dégâts sur le produit résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension ;
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant ;
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Description technique

Le minibar dispose d’un tiroir pouvant accueillir 12 canettes (plus des snacks).

À la livraison, les clayettes et les compartiments prévus sont positionnés de manière à ce que l’appareil puisse fonctionner de manière efficace sur le plan énergétique.

Le minibar DM 20 D CL est livré avec un décor anthracite et une poignée.

Le minibar DM 20 F CL est livré sans décor et est préparé pour être intégré au décor de la porte de l’hôtel.

Il est équipé d’un système de refroidissement Peltier sans usure.

Un verrou est proposé en option.

5.1 Description de l’appareil

Façade

Pos. dans fig. 1 , page 3	Description
1	Verrou (en option)
2	Poignée (DM 20 D CL uniquement)
3	Décor de porte (DM 20 D CL uniquement)

Panneau arrière

Pos. dans fig. 2 , page 3	Description
1	Égouttoir
2	Bloc d’alimentation

Panneau de commande (à l’intérieur de l’appareil)

Pos. dans fig. 3 , page 4	Description
1	Lampe
2	LED erreur

Pos. dans fig. 3 , page 4	Description
3	LED d'état
4	Bouton de réglage

Tiroir principal

Pos. dans fig. 4 , page 4	Description
1	Séparateur
2	Doigt pour bouteilles

6 Installation



ATTENTION ! Risque pour la santé

Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.

6.1 Remarques relatives au montage dans un meuble

Le minibar peut être intégré de quatre manières dans un meuble. Choisissez votre option préférée (fig. **5**, page 5).

Tenez compte des instructions suivantes :

- Les dimensions de découpe H x L x P sont les suivantes :
 - DM 20 D CL** : 385 x 404 x 428 mm (15,2 x 15,9 x 16,9 po.)
 - DM 20 F CL** : 385 x 404 x 426 + d mm (15,2 x 15,9 x 16,8 + d po.)
d représente l'épaisseur du décor de la porte de l'hôtel
 - L'espace entre l'arrière du minibar et le meuble doit être d'environ 10 mm (0,39 po.).
 - Les ouvertures d'aération requises pour l'option choisie doivent être réalisées (fig. **5**, page 5).
 - L'air passant par le tuyau d'entrée d'air ne doit être réchauffé par aucune source de chaleur (radiateurs, rayonnement solaire direct, fours à gaz, etc.).
- Fixez le réfrigérateur en place avec des vis adaptées (fig. **6** 1 et 2, page 6).

6.2 Raccordement électrique du minibar

- Branchez le câble de raccordement CA dans la prise de courant alternatif et raccordez-le au réseau alternatif.
- ✓ La LED état s'allume.
- ✓ L'intérieur du minibar commence à être réfrigéré.

6.3 Montage du décor de la porte de l'hôtel (DM20 F CL uniquement)

Le décor de la porte de l'hôtel doit satisfaire aux exigences suivantes :

- Poids maximum : 2 kg (4,4 lb.)
 - Épaisseur maximale : 14 mm (0,55 po.)
- Fixez le décor avec quatre vis.

6.4 Montage du verrou (version avec verrou uniquement)

1. Percez un trou de 35 mm (1,4 po.) de diamètre dans le décor.
2. Montez le verrou avec le décor pour verrou.

6.5 Montage du verrou (version sans verrou uniquement)

Démontage du tiroir (fig. **7**, page 7)

1. Ouvrez complètement le tiroir.
2. Appuyez sur le verrou du rail (**A 1**).
3. Tirez le tiroir pour le sortir de l'armoire.
4. Retirez le joint (**B 1**).
5. Retirez le couvercle de la serrure (**B 2**).
6. Retirez les deux connecteurs (**C 1**) des vis de la poignée de la porte (**C 3**).
7. Dévissez les deux vis (**C 2**) de la poignée de la porte (**C 3**).
8. Retirez la poignée de la porte (**C 3**).

Perçage des trous (fig. **8**, page 7)

1. Percez un trou de 25 mm (0,98 po.) de diamètre dans le décor et dans la porte (**A 1**).
2. Dévissez les vis (**B 1**) du cadre du décor (**B 2**).

3. Retirez le cadre du décor (**B 2**).

Montage du verrou (fig. **9**, page 8)

1. Mettez le nouveau cache de verrou (**A 1**) en place.
2. Placez le décor (**B 1**) dans le cadre du décor (**B 3**).
3. Vissez le cadre du décor (**B 3**) sur la porte (**B 2**).
4. Montez le verrou de la porte (**C 1**).
5. Montez le pêne de la serrure sur l'armoire (**D 1**).

Montage du tiroir (fig. **10**, page 8)

1. Placez le joint d'étanchéité (**1**) sur le cadre du décor (**2**).
2. Vissez la poignée de la porte (**4**) sur la porte.
3. Placez les deux connecteurs (**3**) sur les vis de la poignée de la porte (**4**).
4. Introduisez le tiroir dans l'armoire.

7 Utilisation



AVIS ! Risque d'endommagement

La lampe doit uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou toute autre personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

7.1 Économie d'énergie

- Ouvrez uniquement le minibar lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.
- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

7.2 Utilisation du minibar

Le minibar commence à refroidir dès qu'il est raccordé à une alimentation. En fonctionnement normal, la LED d'état est allumée. En cas d'erreur, la LED erreur clignote (voir chapitre « Guide de dépannage », page 35).

7.3 Réglage de la température

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le minibar lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entreposez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
- Le minibar est équipé d'une fonction de régulation automatique de la température. Sélectionnez la moyenne des valeurs de température possibles.
- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires.

Par défaut, le minibar est réglé sur une température de refroidissement de 7 °C (47 °F) à une température ambiante de 25 °C (77 °F).

Vous pouvez utiliser le bouton de réglage (fig. **3** 4, page 4) pour régler la température de refroidissement sur l'une des trois valeurs disponibles : 5 °C, 12 °C et 7 °C (41 °F, 54 °F et 45 °F).

Ce faisant, la température est modifiée dans l'ordre suivant : 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C (41 °F ... 54 °F ... 45 °F ... 41 °F), etc.

1. Appuyez sur le bouton de réglage (fig. **3** 4, page 4) et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que la lampe (fig. **3** 1, page 4) commence à clignoter.
 2. Appuyez immédiatement une nouvelle fois sur le bouton de réglage (fig. **3** 4, page 4).
- ✓ La lampe (fig. **3** 1, page 4) indique la température réglée :
- 5 °C (41 °F) : la lampe clignote cinq fois à trois intervalles
 - 12 °C (54 °F) : la lampe clignote une fois à trois intervalles
 - 7 °C (45 °F) : la lampe clignote trois fois à trois intervalles



REMARQUE

Le minibar règle automatiquement la température de refroidissement sur 7 °C (47 °F) lorsqu'il est raccordé à une source d'alimentation.

8 Guide de dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne fonctionne pas, la LED d'état n'est pas allumée.	La prise de tension alternative n'est pas sous tension.	Essayez une autre prise.
	L'adaptateur secteur est défectueux.	Contactez un agent de service.
L'appareil ne réfrigère pas (le connecteur est branché, la LED d'état est allumée).	L'élément réfrigérant est défectueux.	Contactez un agent de service.
La LED erreur clignote une fois par seconde.	Le capteur de température est défectueux.	Contactez un agent de service.
L'appareil ne refroidit pas suffisamment, la LED d'état est allumée, la LED d'erreur n'est pas allumée.	L'élément réfrigérant est défectueux.	Contactez un agent de service.
	Aération insuffisante	Contrôlez l'aération. Nettoyez le filtre situé en dessous de l'appareil.

9 Nettoyage et entretien



AVIS ! Risque d'endommagement

- Ne nettoyez jamais l'appareil de réfrigération à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau.
- N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager l'appareil de réfrigération.

- Nettoyez l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur de temps en temps avec un chiffon humide.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération et de ventilation de l'appareil ne sont pas encombrées de saletés ou de poussières, pour que la chaleur générée par le fonctionnement soit évacuée et que l'appareil ne soit pas endommagé.
- De temps en temps, nettoyez le filtre d'entrée.
- S'il y a de l'eau dans l'égouttoir (fig. **2** 1, page 3), vérifiez si le système d'écoulement est obstrué.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

La lampe doit uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou toute autre personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

10 Garantie

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie et l'assistance dans le cadre de la garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

10.1 États-Unis et Canada

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE SUR
DOMETIC.COM/WARRANTY.

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE, CONTACTEZ :

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
2320 INDUSTRIAL PARKWAY
ELKHART, INDIANA, 46516
1-800-544-4881
customersupportcenter@dometic.com

10.2 Toutes les autres régions

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la succursale du fabricant située dans votre région (dometic.com/dealer) ou à votre revendeur spécialisé.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- Un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

11 Mise au rebut

- Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

12 Caractéristiques techniques

Le circuit frigorifique contient du R134a.

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.

L'unité de refroidissement est hermétiquement fermée.

	DM20 D CL	DM20 F CL
Tension :	100 – 120 V~, 50/60 Hz	
Puissance frigorifique :	max. 20 °C (68 °F) en dessous de la température ambiante réglable en trois étapes : +5 °C, +7 °C, +12 °C (41 °F, 45 °F, 54 °F)	
Catégorie :	Cave	
Volume total :	20 l (21,1 quarts américains)	
Classe climatique :	N	
Utilisation prévue à température ambiante :	+16 °C à +32 °C (+61 °F à +90 °F)	
Quantité de réfrigérant :	48 g (1,7 oz.)	
Équivalent CO ₂ :	0,069 t (0,0076 tn.sh.)	
Potentiel d'effet de serre (GWP) :	1430	
Dimensions tiroir principal L x P x H :	285 x 228,5 x max 112 mm (11,2 x 9 x 4,4 in.)	
Dimensions h x L x l (voir également fig. 11, page 9) :	365 x 384 x max 428 mm (14,4 x 15,1 x 16,9 in.)	365 x 384 x max 398 mm (14,4 x 15,1 x 15,7 in.)

	DM20 D CL	DM20 F CL
Poids :	12,3 kg (27,1 lb.)	
Contrôle/certification :		

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com, dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	39
2	Indicaciones de seguridad	40
3	Volumen de entrega	43
4	Uso adecuado	44
5	Descripción técnica	44
6	Instalación	46
7	Manejo.	48
8	Resolución de problemas	49
9	Limpieza y cuidado	50
10	Garantía	50
11	Gestión de residuos	51
12	Datos técnicos	51

1 Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

**¡ATENCIÓN!**

Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.

**¡AVISO!**

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- Asegúrese de que el minibar sea instalado por un técnico cualificado de acuerdo con el manual de instalación de Dometic.
- No ponga el minibar en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de este minibar está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Este minibar solo puede ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- Cuando ubique el minibar, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.

Peligro de incendio

- Tras la instalación, debe ser posible desconectar el minibar de la red eléctrica. Esto puede conseguirse haciendo que el enchufe quede accesible o montando un interruptor en el cableado fijo de acuerdo con las normas de cableado.
- Mantenga las aberturas de ventilación, tanto del minibar como de la estructura en la esté empotrado, libres de obstrucciones.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No abra nunca el circuito de refrigerante.
- No utilice dispositivos eléctricos en el interior del minibar a no ser que estén recomendados por el fabricante.

Peligro de explosión

- No guarde en el minibar sustancias explosivas, tales como aerosoles propelentes.

Riesgo para la salud

- Este minibar puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el minibar.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del minibar.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de aplastamiento

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.

Riesgo para la salud

- Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.

**¡AVISO! Peligro de daños**

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.

- Este minibar no es apto para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- Mantenga siempre limpias las aberturas de desagüe.
- Traslade el minibar siempre en posición vertical.

2.2 Uso seguro del minibar



¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de electrocución

- Antes de poner el minibar en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

Riesgo para la salud

- Asegúrese de guardar en el minibar solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del minibar.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si el minibar se deja vacío durante un tiempo prolongado:
 - Apague el minibar.
 - Descongele el minibar.
 - Limpie y seque el minibar.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro del minibar.



¡AVISO! Peligro de daños

- No utilice dispositivos eléctricos en el interior del minibar a no ser que estén recomendados por el fabricante.
- No coloque el aparato cerca de llamas abiertas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- No sumerja nunca el minibar en agua.
- Proteja el minibar y los cables contra el calor y la humedad.
- Preste atención a que los alimentos no toquen ninguna pared del interior de la nevera.

3 Volumen de entrega

Están disponibles las siguientes opciones principales:

- Minibar DM20 D CL con panel de puerta y sin cerradura
- Minibar DM20 D CL con panel de puerta y con cerradura
- Minibar DM20 F CL sin panel de puerta y sin cerradura
- Minibar DM20 F CL sin panel de puerta y con cerradura

Cantidad	Descripción	
1	Minibar	
1	Cable de conexión de corriente alterna	
2	Tornillo de ø4 x 45 mm (ø0,16 x 1,77 in, montaje)	
2	Tornillo de Ø 4 x 25 mm (ø0,16 x 0,98 in, montaje de las patas delanteras)	
2	Tornillo M4 x 45 mm (M4 1,77 in, montaje del tirador)	
2	Embellecedor (montaje)	
1	Tirador	Solo para DM20 D CL
2	Embellecedor (montaje del tirador)	Solo para DM20 D CL
2	Embellecedor (panel de madera)	Solo para DM20 F CL en versión de madera
1	Panel decorativo para cerradura (panel de madera)	Solo para DM20 F CL en versión de madera con cerradura
2	Leyenda	Solo para versión con cerrojo
1	Instrucciones de montaje y uso	

4 Uso adecuado

Este aparato de refrigeración (también llamado minibar) está diseñado para funcionar en cruceros.

El minibar no es adecuado para ser instalado en caravanas o autocaravanas.

El minibar está concebido para ser instalado en un armario o en un nicho de instalación.

El minibar está diseñado exclusivamente para enfriar y almacenar bebidas y alimentos en recipientes cerrados.

El minibar no es adecuado para almacenar alimentos frescos o medicamentos ni para congelar productos alimenticios.

Este minibar solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del minibar. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Descripción técnica

El minibar tiene un cajón con capacidad para 12 latas (y espacio para aperitivos).

Los estantes y compartimentos suministrados de fábrica están situados de manera que el aparato pueda funcionar de forma eficiente desde el punto de vista energético.

El minibar DM20 D CL incluye un panel de antracita y tirador.

El minibar DM20 F CL no incluye panel y está preparado para ajustarse a la puerta del mobiliario del hotel.

Utiliza un sistema de refrigeración Peltier sin desgaste.

Disponible con cerradura opcional.

5.1 Descripción del aparato

Lado frontal

N.º en fig. 1, página 3	Descripción
1	Cerradura (opcional)
2	Tirador (solo en DM20 D CL)
3	Panel para puerta (solo en DM20 D CL)

Lado posterior

N.º en fig. 2, página 3	Descripción
1	Bandeja de goteo
2	Adaptador de corriente

Panel de control (dentro del aparato)

N.º en fig. 3, página 4	Descripción
1	Lámpara
2	LED de error
3	LED de estado
4	Botón de ajuste

Cajón principal

N.º en fig. 4 , página 4	Descripción
1	Divisor
2	Sujetabotellas

6 Instalación



¡ATENCIÓN! Peligro para la salud

Para evitar peligros causados por la inestabilidad del aparato, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones.

6.1 Indicaciones para el montaje en el mobiliario

El minibar se puede montar en el mobiliario existente de cuatro maneras distintas. Elija la alternativa más adecuada (fig. **5**, página 5).

Tenga en cuenta lo siguiente:

- Las dimensiones del hueco son (Al x An x P):
 - DM20 D CL:** 385 x 404 x 428 mm (15,2 x 15,9 x 16,9 in)
 - DM20 F CL:** 385 x 404 x 426 + d mm (15,2 x 15,9 x 16,8 + d in)
d es el grosor del panel decorativo del hotel
 - La separación entre la parte trasera del minibar y la pared del mueble debe ser de 10 mm (0,39 in) aproximadamente.
 - Será necesario realizar las aberturas de ventilación para la alternativa escogida (fig. **5**, página 5).
 - La ventilación del conducto de aire de entrada no debe estar afectada por ninguna fuente de calor (calefactores, luz directa del sol, hornos de gas, etc.).
- Fije la nevera utilizando tornillos adecuados (fig. **6** 1 y 2, página 6).

6.2 Conexión eléctrica del minibar

- Enchufe el cable de conexión de corriente alterna en la clavija de CA y conecte esta a la red de corriente alterna.
- ✓ El LED de estado se ilumina.
- ✓ El interior del minibar se empieza a refrigerar.

6.3 Montaje del panel decorativo del hotel (solo DM20 F CL)

La decoración de puerta del hotel debe cumplir los siguientes requisitos:

- Peso máximo: 2 kg (4,4 lb)
 - Grosor máximo: 14 mm (0,55 in)
- Fije el panel decorativo con cuatro tornillos.

6.4 Montaje de la cerradura (versión con cerradura)

1. Realice un orificio de 35 mm (1,4 in) de diámetro en el panel decorativo.
2. Monte la cerradura junto con el panel decorativo de la cerradura.

6.5 Montaje de la cerradura (versión sin cerradura)

Desmontaje del cajón (fig. 7, página 7)

1. Abra el cajón completamente.
2. Presione el bloqueo del riel (**A 1**).
3. Extraiga el cajón del armazón.
4. Retire la junta (**B 1**).
5. Retire la cubierta de la cerradura (**B 2**).
6. Retire los embellecedores (**C 1**) de los tornillos del tirador de la puerta (**C 3**).
7. Extraiga los tornillos (**C 2**) del tirador de la puerta (**C 3**).
8. Retire el tirador (**C 3**).

Realización de los orificios (fig. 8, página 7)

1. Realice un orificio de 25 mm (0,98 in) de diámetro en el panel decorativo y en la puerta (**A 1**).
2. Extraiga los tornillos (**B 1**) del marco decorativo (**B 2**).
3. Retire el marco decorativo (**B 2**).

Montaje de la cerradura (fig. 9, página 8)

1. Coloque la cubierta de la cerradura nueva (**A 1**) en su lugar.
2. Coloque el panel decorativo (**B 1**) dentro del marco decorativo (**B 3**).
3. Atornille el marco decorativo (**B 3**) a la puerta (**B 2**).
4. Instale la cerradura de la puerta (**C 1**).

5. Instale el cerradero en el armazón (**D 1**).

Montaje del cajón (fig. 10, página 8)

1. Coloque la junta (**1**) en el marco del panel decorativo (**2**).
2. Atornille el tirador (**4**) a la puerta.
3. Coloque los embellecedores (**3**) sobre los tornillos del tirador de la puerta (**4**).
4. Introduzca el cajón en el armario.

7 Manejo



¡AVISO! Peligro de daños

Únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar podrán cambiar la bombilla con el fin de evitar peligros.

7.1 Ahorro de energía

- Abra el minibar solamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

7.2 Uso del minibar

El minibar empieza a enfriar cuando se conecta a la corriente. Durante el funcionamiento normal, el LED está iluminado. Si se produce un error, el LED de error parpadea (véase capítulo “Resolución de problemas” en la página 49).

7.3 Ajustar la temperatura

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el minibar solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.

- El minibar dispone de una función de regulación automática de la temperatura. Seleccione el promedio de los posibles valores de temperatura.
- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios.

El minibar viene ajustado de fábrica a una temperatura de refrigeración de 7 °C (47 °F) con una temperatura ambiente de 25 °C (77 °F).

Puede utilizar el botón de ajuste (fig. **3** 4, página 4) para fijar la temperatura de refrigeración a uno de los tres valores siguientes: 5 °C, 12 °C y 7 °C (41 °F, 54 °F y 45 °F).

Con cada pulsación, la temperatura cambiará en este orden: 5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C (41 °F ... 54 °F ... 45 °F ... 41 °F) etc.

1. Pulse el botón de ajuste (fig. **3** 4, página 4) y manténgalo apretado durante 5 segundos hasta que la lámpara interior (fig. **3** 1, página 4) empiece a parpadear.
 2. Vuelva a pulsar inmediatamente el botón de ajuste (fig. **3** 4, página 4).
- ✓ La lámpara interior (fig. **3** 1, página 4) indica la temperatura fijada:
- 5 °C (41 °F): la lámpara parpadea cinco veces en tres intervalos
 - 12 °C (54 °F): la lámpara parpadea una vez en tres intervalos
 - 7 °C (45 °F): la lámpara parpadea tres veces en tres intervalos



NOTA

El minibar ajusta la temperatura de refrigeración automáticamente a 7 °C (47 °F), cuando se conecta a la corriente.

8 Resolución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
El aparato no funciona, el LED de estado no se ilumina.	No hay tensión en el enchufe de corriente alterna.	Intente utilizar otro enchufe.
	El adaptador de red eléctrica está averiado.	Contacte con un técnico de mantenimiento.
El aparato no enfría (la clavija está conectada, el LED de estado está encendido).	El elemento refrigerador está averiado.	Contacte con un técnico de mantenimiento.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
El LED de error parpadea una vez por segundo.	El sensor de temperatura está averiado.	Contacte con un técnico de mantenimiento.
En aparato no enfría lo suficiente, el LED de estado está encendido y el LED de error no está encendido.	El elemento refrigerador está averiado.	Contacte con un técnico de mantenimiento.
	Mala ventilación	Compruebe la ventilación. Limpie el filtro que hay debajo del aparato.

9
 Limpieza y cuidado



¡AVISO! Peligro de daños

- Nunca limpie el aparato bajo un chorro de agua corriente ni inmerso en agua jabonosa.
- No emplee productos de limpieza corrosivos ni objetos duros, pues podrían dañar la nevera.

- Limpie de vez en cuando el interior y el exterior del aparato de refrigeración con un paño húmedo.
- Asegúrese de que las aberturas de entrada y salida de aire del aparato no contengan polvo y estén limpias para que el calor pueda salir y el aparato no se estropee.
- Limpie el filtro de entrada de vez en cuando.
- Si hay agua en la bandeja de goteo (fig. 2 1, página 3), compruebe si el sistema de desagüe está bloqueado.



¡AVISO! Peligro de daños

Únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar podrán cambiar la bombilla con el fin de evitar peligros.

10
 Garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE. UU., Canadá y el resto de regiones.

10.1 Estados Unidos y Canadá

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN
DOMETIC.COM/WARRANTY.

SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA SIN COSTO DE LA GARANTÍA LIMITADA, CONTACTE CON:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
2320 INDUSTRIAL PARKWAY
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881
customersupportcenter@dometic.com

10.2 Otras regiones

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante en su país (dometic.com/dealer) o con su distribuidor.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

11 Gestión de residuos

- Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados.



Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

12 Datos técnicos

El circuito de refrigeración contiene R134a.

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.

La unidad de refrigeración está sellada herméticamente.

	DM 20 D CL	DM 20 F CL
Tensión:	100 – 120 V~, 50/60 Hz	
Potencia de refrigeración:	20 °C (68 °F) máx. por debajo de la temperatura ambiente regulable en tres niveles: +5 °C, +7 °C, +12 °C (41 °F, 45 °F, 54 °F)	
Categoría:	Bodega	
Volumen total:	20 l (21,1 US liq qt)	
Clase climática:	N	
Uso previsto a temperatura ambiente:	De +16 °C a +32 °C (de +61 °F a +90 °F)	
Cantidad de refrigerante:	48 g (1,7 oz)	
Equivalente de CO ₂ :	0,069 t (0,0076 tn sh)	
Índice GWP (Global warming potential):	1430	
Dimensiones del cajón principal An x P x Al:	285 x 228,5 x 112 mm (11,2 x 9 x 4,4 in)	
Dimensiones H x A x P (véase también fig. 11, página 9):	365 x 384 x 428 mm (14,4 x 15,1 x 16,9 in)	365 x 384 x 398 mm (14,4 x 15,1 x 15,7 in)
Peso:	12,3 kg (27,1 lb)	
Inspección/certificados:		



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden